

**Januar 2016** – Novoletni prazniki so za nami in pričelo se je novo, že 16. leto delovanja našega društva. Nadaljujemo s tečaji nemškega jezika za otroke, odrasle in seniorje, tečaji risanja in slikanja ter z vajami našega Komornega zbora Hugo Wolf. Zaključujejo se dela za izdajo našega letopisa za preteklo leto 2015. Oblikujejo se prispevki v nemškem in slovenskem jeziku, postavljajo strani in vstavljajo fotografije ter izvajajo še zadnji popravki. Ponovno nastaja kar zajetna knjižica, polna opisov izvedenih projektov in dogodkov v društvu, ki so se vrstili skozi leto. Ker bo kmalu razpis Ministrstva za kulturo za sredstva kulturnih projektov v letu 2016, pripravljamo dokumentacijo in načrtujemo projekte in kulturne dogodke za celo nastajajoče leto, ki je pred nami.

**Februar** – Nadaljujemo s tečaji, zbor pa pridno vadi za načrtovane nastope v marcu in aprilu. Iz tiskarne smo prejeli naš zadnji – tokrat že 14. po vrsti – dvojezični zbornik *Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen 2015*. Z zadovoljstvom smo ga poslali našim prijateljem, podpornikom, društvom in znancem.

**Marec** – Slavimo! Tako so poimenovali cikel pomladanskih koncertov člani našega Komornega zbora Hugo Wolf. Poimenovanje Slavimo pa so obrazložili takole: v interakciji več glasbenih teles – zbora, zborovodje in prostora, v katerem nastaja zvok – se lahko rodi simbioza, ki ji pravimo glasbena umetnost. Ko jo dosežemo, slavimo. In to večplastno: stvarnika, življenje, mir, trenutek, veselje, ljubezen, različnost, prijateljstvo. Vse te elemente srečamo v skladbah spomladanskega cikla koncertov in jih zaobjamemo z naslovno nadpomenko. Slavimo pa tudi, ko se z zbori povezujemo in tako združujemo pevske moči. Slavimo s pomočjo poslušalcev na vajah, nastopih, koncertih, kot tudi tekmovanjih, ko dosegamo spajanje razdajanja in sprejemanja. To jim je tudi uspelo s koncertom 28. marca v župnijski cerkvi v Slivnici pri Mariboru in 20. marca na Območni reviji pevskih zborov Maribor.

**April** – Uspešne nastope so nadaljevali na koncertih 15. aprila v župnijski cerkvi v Kamnici pri Mariboru, 17. aprila v župnijski cerkvi sv. Janeza Boska v Mariboru in 22.–24. aprila na tekmovanju pevskih zborov Naša pesem v Mariboru, kjer so si pripeli srebrno odličje.

Na povabilo društva Deutsche Vortragsreihe Reschitzta smo se sredi aprila tako kot že nekaj let poprej na dolgo pot v Reschitzo/Resita v Banatskem hribovju v Romuniji odpravili Aleš Tacer, Ivan in Štefka Korponai ter Veronika Haring, z namenom sodelovanja na Dnevih nemške literature v Reschitzu – Deutsche Literatortage in Resita. Tam smo se srečali s starimi znanci – z literati, ki pišejo v nemškem jeziku in so pripadniki nemških manjšin iz držav Evropske unije. Dnevi, na katerih so se s svojimi deli v prozi in poeziji predstavili številni priznani literati (med njimi tudi pri nas dobro poznana Nora Iuga), so bili zelo zanimivi in literarno bogati. Naša skupina je prvi dan (sobota) predstavila zadnji dvojezični zbornik našega društva *Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen*, nato pa sta se predstavila avtorja Aleš Tacer s prozo in Ivan Korponai s poezijo, in to celo s štirijezično – v nemščini, slovenščini, srbsščini in madžarščini. Naslednji dan, v nedeljo, pa je Veronika Haring pod naslovom *Pokrajine* predstavila svoja likovna dela v akrilu. V ponedeljek je Aleš Tacer na veliko veselje učencev tretjega in četrtega razreda nemške osnovne šole predstavil svojo zadnjo, v nemščini natisnjeno pripovedko *Fledermäuschen Gogo/Netopirček Gogo*. Vsakemu učencu smo lepo ilustrirano knjigo tudi podarili. Aleš je otroke razveselil najprej s sladkarijami, za tem pa je moral vsakemu učencu knjigo še podpisati.

29. aprila smo ob Svetovnem dnevu plesa v dvorani IZUM-a predstavili film in knjigo o Isolde Kliemann, Mariborčanki, eni od ustanoviteljic izraznega plesa, ki je morala najprej kot otrok s starši

zapustiti Maribor, ker je bila družina nemške narodnosti, nato pa še bežati pred nacizmom. Zatekla se je v Argentino, kjer je zasejala bogato seme sodobnega plesa. Film in knjigo smo predstavili ob 20. obletnici njene smrti. Več o tem v posebnem prispevku.

**Maj** – V Neumarktu (Štajerska), na gradu Forchtenstein so mladi evropski federalisti (JEF) v sodelovanju s tamkajšnjo Evropsko hišo (Europahaus) organizirali simpozij o migraciji v Evropo. Pri predavanjih in diskusijah je veliko prisotnih mladih in starejših sogovornikov iz več držav EU iskalo rešitev za begunsko krizo in prihodnost Evrope. Na simpozij smo bili povabljeni tudi predstavniki nemške narodne skupnosti iz Slovenije. Kot predstavnica našega društva sem sodelovala na pogovorih in opozorila, da se preko hujskanja proti tujcem lahko tudi situacija avtohtonih evropskih manjšin spremeni na slabše.

Kinder malen ihre Heimat/Otroci rišejo svojo domovino je mednarodni natečaj, v katerem sodelujejo otroci iz Romunije, Avstrije, Srbije, Ukrajine, Madžarske, Italije, Nemčije, Poljske in Slovenije, in ga organizira Deutsche Vortragsreihe Reschitza, organizacija nemške narodne skupnosti iz Reschitza/Resita v Banatskem višavju v Romuniji. Pri natečaju sodelujejo tudi otroci, ki se v našem društvu učijo nemškega jezika. Tokrat je iz naše skupine otrok posebno nagrado in priznanje osvojila Nina Špenga. Razstavo slik, podelitev priznanj in nagrad je v avstrijskem Feldbachu 18. maja 2016 priredila Osnovna šola 1 v sodelovanju s predstavniki organizatorjev natečaja iz Romunije, predstavniki Europäischer Erzieherbund in Junge Europäische Föderalisten. Kratek kulturni program so izvedli učenci šole. Naslednja postaja te razstave bo v prostorih našega društva sredi julija, ko pridejo k nam organizatorji tega natečaja – predstavniki nemške narodne skupnosti iz Reschitze/Resita.

Naslednji dan, 19. maja 2016, je v organizaciji kulturnega društva AKVS iz Gradca potekalo že tradicionalno srečanje Štajercev treh dežel. Zbrali smo se Štajerci iz Romunije, Avstrije in Slovenije. Iz slovenske Štajerske smo se srečanja udeležili člani našega društva iz Maribora in člani celjskega nemškega društva. Organizator – društvo iz Gradca – nas je tokrat z avtobusom, ki je bil do zadnjega sedeža poln, popeljal v njihovo zvezno deželo – pokrajino Burgenland – Gradiščansko.

**Junij** – Da se Festival Lent ne dogaja samo na obrežju Drave, je tudi letos s pomočjo že tradicionalnega programa Živa dvorišča Maribora, ki ga je v sklopu Festivala Lent organizirala producentka Katja Kos, pomagalo soustvariti tudi naše društvo. V sodelovanju s stanovalci na Slovenski ulici 13 v Mariboru je naše društvo poletno popoldne številnim obiskovalcem polepšalo z razstavo likovnih del naših članic, branjem literarnih del v prozi in poeziji članov naše literarne skupine in s koncertom našega Komornega zbora Hugo Wolf.

**Julij** – Evropsko federalistično gibanje Avstrije /Europäische Föderalistische Bewegung Österreich(EFBÖ) priredi vsako leto sredi julija na gradu Forchtenstein v Neumarktu Europo forum, na katerem se obravnavajo splošna vprašanja, ki zadevajo gospodarstvo, kulturo in politiko Evropske unije. »Kdor želi spoznati Evropo, mora priti v Karl-Brunner-Europahaus Neumarkt,« je dejal župan Neumarkta Josef Maier pri otvoritvi Europe foruma. Tokratno srečanje je potekalo med 15. in 17. julijem pod naslovom Eine immer engere Union der Völker Europas? Die EU am Scheideweg. Drugi dan so potekala posvetovanja in diskusije, sobotni večer, ki se je odvijal na grajskem dvorišču, pa je bil posvečen slavnostni prireditvi – podelitvi odlikovanj Mèrite Européen zaslužnim posameznikom, ki se še posebej angažirajo za združeno Evropo, razumevanje med narodi, svobodo, mir in bratstvo v

EU. Odlikovanja se podeljujejo v treh kategorijah: zlato, srebrno in bronasto odličje. Tokrat je bila med odlikovanimi tudi predsednica našega društva Veronika Haring, ki je prejela bronasto priznanje. Ob tej priliki se je na grad Forchtenstein v Neumarktu pripeljalo večje število članov našega društva in se skupaj s predsednico veselilo odličja. Slavnostno prireditev je glasbeno popestril Komorni zbor Hugo Wolf pod vodstvom zborovodje mag. Aleša Marčiča. Zbor je v uvodu programa zapel evropsko himno v nemščini in slovenščini.

**Avgust** – Člani društva so uživali na počitnicah, naš komorni zbor pa je pridno vadil za tekmovanje komornih zborov na Ohridu v Makedoniji. 25. avgusta so se skupaj z zborom Orfej iz Ljutomera z avtobusom odpravil na dolgo pot, na skrajni jug Makedonije, kjer je potekal 9. ohridski zborovski festival. S svojim ubranim petjem je zbor osvojil zlato odličje. Več v posebnem prispevku.

**September** – Začeli so se tečaji nemškega jezika za odrasle in otroke, pričeli smo zbirati prispevke naših literatov za zbornik in začele so se priprave za okroglo mizo o nemških književnikih iz Maribora. Komorni zbor pa je začel z vajami za decembrski koncert in za nastop oz. spremljavo na koncertu znamenitega pevca Andree Bocellija v Ljubljani.

Predstavniki društva smo se udeležili slavnostne otvoritve novih prostorov nemškega društva v Celju. Slavnostne otvoritve so svojo prisotnostjo počastile številne pomembne osebnosti iz Avstrije; med njimi tudi nova veleposlanica Republike Avstrije v Ljubljani gospa Sigrid Berka.

**Oktober** – Tudi ta mesec je bil izpolnjen s prireditvami. V počastitev 80. obletnice rojstva mnogo prezgodaj umrle borke za priznanje nemške manjšine v Sloveniji prof. Doris Debenjak smo v Glazerjevi dvorani Univerzitetne knjižnice Maribor 20. oktobra pripravili in uspešno izvedli okroglo mizo na temo Nemški književniki, doma iz Maribora. Prireditev smo pripravili v sodelovanju z Avstrijsko čitalnico, Univerzitetno knjižnico Maribor, Društvom slovensko-avstrijskega prijateljstva, Zvezo kulturnih društev Maribor – Spominjanja in s kulturnim društvom Mariborska literarna družba. Prireditev je pozdravila vodja Avstrijske čitalnice Mateja Škofljanec, o Doris Debenjak pa so razmišljali Veronika Haring, prof. dr. Karmen Kopecky, zasl. prof. dr. Božidar Debenjak, sin Primož Debenjak, o nemških avtorjih, ki so se rodili ali živeli v Mariboru, pa so govoril Marjan Pungartnik, dr. Anja Urekar Oswald o medijskih odmevih mariborske kulture h koncu 19. stoletja, Urška P. Černe o pretoku in mariborskih prevajalcih iz nemščine, Tone Partljič o Herti Haas in mnogočem drugem ter mag. Jože Protner o enološki in vinogradniški literaturi 19. stoletja na Štajerskem. Dr. Polona Pivec je povedala nekaj o filmu, posvečenem Ani Wambrechtsamer. Prireditev je vodil mag. Franci Pivec. Ob tej priliki smo natisnili knjižico z referati udeležencev okrogle mize.

Predsednica našega društva se jev začetku meseca udeležila 26. revije kulture v Banatskem hribovju – 26. Deutsche Kulturdekade im Banater Bergland . Kulturno zelo bogato prireditev so popestrile številne glasben in folklorne skupine nemške manjšine iz Madžarske, glasbeniki iz avstrijske Štajerske in domače folklorne skupine ter pevski zbori nemške manjšine v Romuniji. Skupaj je v treh dneh raznovrstni kulturni program izvajalo preko 500 nastopajočih. S svečano mašo je v nabito polni cerkvi Marije Snežne v Režici prisotne počastil škof diocese Graz-Seckau monsignor Wilhelm Krautwaschl.

**November** – Komorni zbor Hugo Wolf je odlično izvedel koncert, posvečen 1700. obletnici rojstva sv. Martina v cerkvi Župnije Kamnica pri Mariboru.

Zbor pa se je poleg tega že ves mesec intenzivno pripravljala na nastop oz. spremljavo slovitega pevca Andree Bocellija, ki je 27. novembra imel koncert v Stožicah v Ljubljani. V ta namen je zborovodja mag. Aleš Marčič k sodelovanju povabil še zbor Orfej iz Ljutomera in zbor Glasbene in baletne šole A. M. Slomška iz Maribora. Skupaj je zbor štel okoli 80 pevk in pevcev in svojo nalogo v zadovoljstvo slavnega pevca dobro opravil.

Predsednica društva se je na povabilo dežele Koroške udeležila 27. evropskega kongresa narodnih skupnosti/Europäischer Volksgruppenkongress v Celovcu, ki se je odvijal v času 17.–18. novembra pod motom Globalizacija: Ferplej za narodne skupnosti? Globalisierung: Fairplay für Volksgruppen?

Na povabilo zastopnika Reda sv. Jurija iz hiše Habsburg-Lothringen v Italiji smo se predstavniki Kulturnega društva nemško govorečih žena Mostovi in Kulturnega društva Celje udeležili spominske slavnostne maše ob 100. obletnici kronanja cesarja Karla I. Maša je bila 30. novembra v Trstu; udeležila se je tudi njegova vnukinja nadvojvodinja Gabriele von Habsburg-Lothringen. Pred mašo se je odvijal simpozij z naslovom Der Friedenskaiser im Großem Krieg.

**December** – Zadnji mesec v letu smo zaključili s koncertom ob Svetovnem dnevu zborovstva v nedeljo, 11. Decembra, v dvorani Union pod naslovom 170. let zborovskega petja v Mariboru v sodelovanju z Zvezo kulturnih društev Maribor in Javnega sklada za kulturne dejavnosti R, izpostava Maribor. Poleg našega Komornega zbora Hugo Wolf so pri izvedbi pestrega in bogatega programa sodelovali še Ženski zbor Glasbene matice iz Maribora, Moški zbor Franceta Marolta iz Malečnika, Združeni zbor Stimmig 1846 iz Lipnice/Leibnitz v Avstriji in Moški zbor Slave Klavore iz Maribora.

V nabito polni koncertni dvorani Union so nas s svojo prisotnostjo na koncertu počastili številni pomembni gostje. Med njimi naj omenimo: veleposlanico Republike Avstrije v Ljubljani gospo Sigrid Berke, predsednika deželne zbornice dežele Koroške gospoda Josefa Lobniga, okrajnega glavarja pokrajine Süd-Ost Steiermark gospoda Hofrata dr. Alexandra Majcana, župana Mestne občine Maribor gospoda dr. Andreja Fištravca in številne naše prijatelje iz Avstrije in Slovenije.

Na povabilo naših prijateljev smo se udeležili prednovoletnih prireditev in druženj v Lipnici, Gradcu in Trstu.

Z našim kulturnim delovanjem v letu 2016 smo glede na naše finančne zmožnosti še kar zadovoljni, želimo si le malo več posluha za našo narodno skupnost v domovini Sloveniji. Želimo si, da zagotovilo o enakosti v naši ustavi, za našo narodno skupnost ne bi bile več le gole črke na papirju.